

<p style="text-align: center;"><b>Donor Coordination Board</b> <b>WG # 5.3 on humanitarian issues</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Рада донорів</b> <b>Робоча група #5.3 з гуманітарних питань</b></p>
<p style="text-align: center;"><b>Minutes of the meeting, 13.02.2018, 15.00</b> <b>(ULEAD with Europe Program office)</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Протокол зустрічі 13.02.2018, 15.00</b> <b>(Офіс програми ULEAD з Європою)</b></p>
<p><u>List of participants:</u> Irina Frenkel (Ministry of Culture of Ukraine), Maria Karchevych (Ministry of Youth and Sports of Ukraine), Lidiya Evtushenko (Ministry of Regional Development), Yaroslav Petrakov (Ministry of Culture), Anastasiia Obraztsova (Ministry of Culture), Natalia Lisnevskaya (U-LEAD/GIZ), Olena Shlienkova (U-LEAD/GIZ), Inna Bilyk (U-LEAD/GIZ), Uliana Bila (UN Women), Oksana Ruda (POSD/EDGE), Maryana Onufryk (National Deinstitutionalization Reform Office under the Commissioner of the President of Ukraine for Children's Rights), Volodymyr Bryskin (National Deinstitutionalization Reform Office under the Commissioner of the President of Ukraine for Children's Rights), Iulia Lokshyna (Donor Board Secretariat).</p>	<p><u>Присутні:</u> Ірина Френкель (Міністерство культури України), Марія Карчевич (Міністерство молоді і спорту України), Лідія Євтушенко (Міністерство регіонального розвитку), Ярослав Петраков (Міністерство культури), Анастасія Образцова (Міністерство культури), Наталія Лісневська (ЦОР/U-LEAD/GIZ), Олена Шлієнкова (U-LEAD/GIZ), Інна Білик (U-LEAD/GIZ), Уляна Біла (ООН Жінки), Оксана Руда (ПОСД/EDGE), Мар'яна Онуфрик (Національний офіс з деінституціалізації при Уповноваженому Президента України з прав дитини), Володимир Брискін (Національний офіс з деінституціалізації при Уповноваженому Президента України з прав дитини), Юлія Локшина (Секретаріат ради донорів).</p>
<p><u>Agenda:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <u>Presentation of the developments made by the "ULEAD with Europe" program expert to methodological recommendations for single (unified) humanitarian spaces.</u></li> <li>2. <u>Determination of the work plan and the date of the next meeting.</u></li> </ol>	<p><u>Порядок денний:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <u>Презентація напрацювань експерта програми «ULEAD з Європою» до методичних рекомендацій для єдиних гуманітарних округів.</u></li> <li>2. <u>Визначення плану роботи та дати наступної зустрічі.</u></li> </ol>
<p><b>WG Meeting Results</b></p>	<p><b>Результати зустрічі робочої групи</b></p>
<p><u>1. Presentation of the developments made by the "ULEAD with Europe" program expert to methodological recommendations for single (unified) humanitarian spaces.</u> I. Bilyk presented her research on the formation of unified humanitarian spaces in three communities (Balta ATC, Novoukrainka ATC, Solone ATC). She noted the important issue of</p>	<p><u>1. Презентація напрацювань експерта програми «ULEAD з Європою» до методичних рекомендацій для єдиних гуманітарних округів.</u> І. Білик представила проведене нею дослідження формування єдиних гуманітарних просторів у трьох громадах (Балтська ОТГ, Новоукраїнська ОТГ, Солонянська ОТГ). Наголосила на важливому</p>

the essence of the concept of space, as well as the relationship of this concept with the term "educational district".

Since different concepts of spaces are used simultaneously, the process of interaction between industries is outlined. This introduces a certain amount of confusion in the communities. The issue of educational district is already regulated in the legislation. We need to explore these concepts deeper.

Other issues that require attention:

- optimization of specialists in the field of culture;
- in some cases there is a need to combine the library and the community centre, etc.;
- there is a problem with extracurricular education, namely the number of children involved in extracurricular education; it is necessary to reduce of the number of children per specialist in the norm;
- change/consolidation of staffing. The savings will be used for the development of this particular industry.

Results:

- At present, practices are being developed within communities, on the basis of which recommendations can be made.
- We can use the association of ATCs for further extended research.
- Deregulation of legislation is required on many issues.
- It is necessary to develop integral indicators, which characterize the performance of districts, and quality standards.
- Development of special training modules for communities seeking to create educational districts.
- Integration of these practices and recommendations through strategies at each level.
- Rayons should cooperate with ATCs in the implementation of practices.

I. Frenkel reminded that in some already mentioned communities (e.g., Solone ATC) there are no cultural institutions, and some groups exist on the basis of educational schools. Residents do not enjoy cultural spaces in their place of residence.

N. Lisnevskaya noted that parents' access to schools is free, not

питанні сутності поняття простору, а також на взаємовідносинах цього поняття з терміном освітній округ.

Оскільки одночасно використовуються різні поняття щодо просторів, чим окреслюється процес взаємодії між галузями. Це вносить певну плутанину в самих громадах. Питання освітнього округу вже врегульоване у законодавстві. Потрібно глибше дослідити ці поняття.

Інші питання, що потребують уваги:

- оптимізація спеціалістів в галузі культури;
- в певних випадках є потреба об'єднати бібліотеку та будинок культури, тощо;
- проблема у позашкільній освіті, а саме у кількості дітей, які задіяні у позашкільній освіті. Треба зменшити дозвіл на кількість дітей для норми для фахівця.
- зміна об'єднання штатного розпису. Кошти з економії будуть використані на розвиток саме цієї галузі.

Підсумки:

- Наразі в самих громадах формуються практики, на основі яких можна створити рекомендації.
- Можна використовувати асоціацію ОТГ для подальшого розширеного дослідження.
- Потрібна дерегуляція законодавства з багатьох питань.
- Потрібна розробка інтегральних показників, що характеризують результати роботи округів, та стандартів якості.
- Розробка спеціальних тренінгових модулів для громад, які прагнуть створити освітні округи.
- Інтеграція цих практик і рекомендацій через стратегії на кожному рівні.
- В реалізації практик райони мають співпрацювати з ОТГ.

I. Френкель нагадала, що в деяких громадах, що розглядалися, (наприклад, Солонянська ОТГ), немає установ культури, а деякі гуртки існують на базі освітніх шкіл. Мешканці не користуються культурними просторами за місцем проживання.

N. Лісневська зауважила, що доступ батьків вільний в школу, не зарегульований санітарними нормами.

regulated by sanitary norms.

Ya. Petrakov asked whether folk art centres were included in the study, since this is an integral part of culture. After all, if ATCs now build their infrastructure from scratch, we need to investigate at once what a local customer needs for the next 10 years locally.

L. Evtushenko thanked the expert for the work done and noted that the study was aimed at describing three different communities that, at their discretion, formed the first practices of single humanitarian spaces in the field. She said that now there is an urgent need to continue the research. We need to have a basic minimum basket; we need to write down minimum requirements and qualitative criteria. In general, this research is the first point from which it is necessary to proceed.

M. Karchevych agreed and noted that the term 'humanitarian district' should include all spheres - education, culture, youth policy, sports, social aspects, etc. The notion of an educational district does not include physical culture and sports. Therefore, it is necessary to use the term 'humanitarian district'.

L. Evtushenko agreed, noting that it is necessary to proceed from the needs of communities, which is wider than within the educational district only; therefore, all spheres must be present, efforts in terms of culture and sports must be combined.

#### Decided:

- to enquire with ULEAD with Europe Program regarding the continuation of expert assistance for developing methodological recommendations for single humanitarian districts,
- to develop a clear TOR for further research, i.a., to include the component of inclusion and deinstitutionalisation,
- to involve all institutions together in the community for research, it is possible to involve the Association of ATCs; to involve the Ukrainian Centre for Cultural Studies in culture-related issues,
- to decide together whether there is a need to refine the provision on educational district,
- to expand the range of stakeholders involved in the interview,

Я. Петраков спитав, чи входили центри народної творчості у дослідження, оскільки це є невід'ємним елементом культури. Адже, якщо ОТГ зараз вибудовують свою інфраструктуру з нуля, треба дослідити одразу, чого потребує клієнт на місцях на найближчі 10 років на місцях.

Л. Євтушенко подякувала експерту за проведену роботу та зауважила, що дослідження мало на меті описати три різні громади, які на свій розсуд сформували перші практики з єдиних гуманітарних просторів на місцях. Вона сказала, що тепер є гостра потреба продовжити дослідження. Потрібен базовий мінімальний кошик, потрібно виписати мінімальні вимоги та якісні критерії. Загалом, це дослідження - це перша точка, від якої треба виходити.

М. Карчевич погодилася і наголосила, що термін гуманітарний округ мав включати всі сфери - освіту, культуру, молодіжна політику, спорт, соціальні аспекти, тощо. Поняття освітнього округу не включає фізичну культуру і спорт. Тому, потрібно використовувати саме термін гуманітарний округ.

Л. Євтушенко погодилася, зауваживши, що потрібно виходити з потреб громад, які ширше, ніж в рамках лише освітнього простору, тому мають бути присутніми всі сфери, треба об'єднати зусилля культури, спорту.

#### Вирішили:

- звернутися до програми ULEAD з Європою щодо продовження експертної допомоги для розробки методичних рекомендацій для єдиних гуманітарних округів
- розробити чітке ТЗ для подальшого дослідження, серед іншого включити компонент інклюзії та деінституціоналізації.
- залучити всі інституції разом в громаду для дослідження, можна залучити Асоціація ОТГ. По культурі залучити Український центр культурних досліджень.
- вирішити разом, чи є потреба доопрацьовувати положення про освітній округ
- розширити коло стейкхолдерів, які будуть залучені до інтерв'ю.
- потрібно визначити індикатори якості послуг для різних сфер.

<ul style="list-style-type: none"> <li>- it is necessary to define service quality indicators for various spheres,</li> <li>- to determine which norms need to be regulated and what should be changed, in each branch/industry. Ask CEBs to answer this question, because the task is to remove the deregulation barriers.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- визначити які норми потрібно врегулювати і що змінити по галузям. Попросити ЦОВВ дати відповідь на це питання, адже завданням є усунення перепон з дерегуляції.</li> </ul>
<p><u>3. Determination of the work plan and the date of the next meeting.</u></p> <p><u>Decided:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- to disseminate the expert's presentation among the participants of the working group;</li> <li>- to ask DOBRE Project to present the community capacity index;</li> <li>- to hold the next meeting on February 22 at 16:00 at the ULEAD with Europe Program location;</li> <li>- to ask representatives of ministries to answer the question: which norms need to be regulated in each sphere that interfere with the formation of spaces;</li> <li>- to make a list of requirements for further extended (advanced) research;</li> <li>- to form a mini-bank of best practices, incl. videos.</li> </ul>	<p><u>3. Визначення плану роботи та дати наступної зустрічі.</u></p> <p><u>Вирішили:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- розповсюдити презентацію експерта серед учасників робочої групи.</li> <li>- попросити проект DOBRE презентувати індекс спроможності громад.</li> <li>- провести наступну зустріч 22/02 о 16.00 на території програми ULEAD з Європою</li> <li>- попросити представників міністерств дати відповіді на питання, які норми потрібно врегулювати у кожній сфері, які заважають формуванню просторів</li> <li>- скласти вимоги до подальшого розширеного дослідження.</li> <li>- сформувати міні банк кращих практик з відео.</li> </ul>

Minutes drafted by Iulia Lokshyna (Donor Board Secretariat)

Minutes approved by Irina Frenkel (WG Coordinator)

13.02.2018, Kyiv